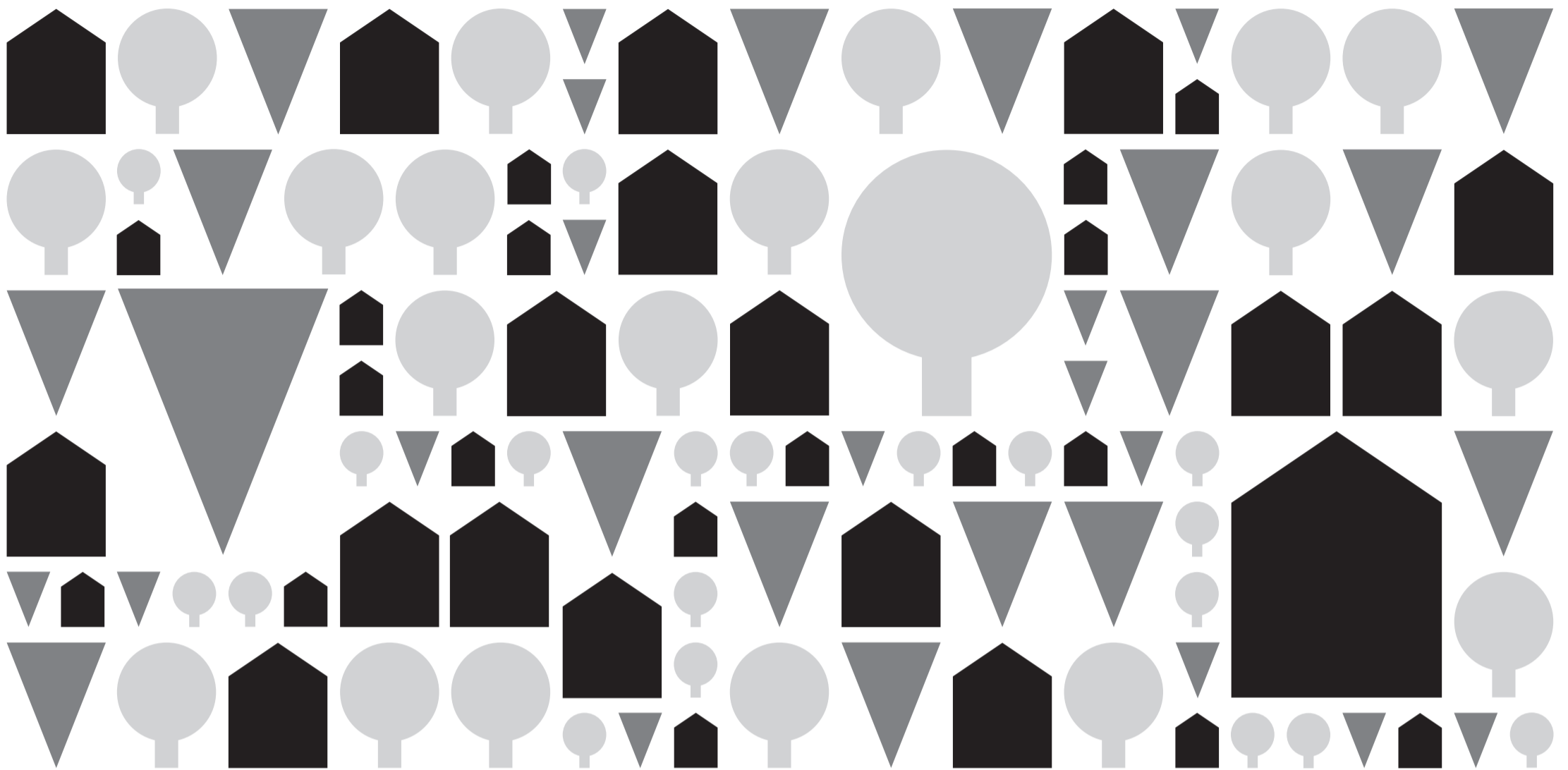


IBA Projekte	2 – 3	Projets IBA
IBA Projektlandschaft	4 + 9	Paysage de projets IBA
Programm IBA Projektschau 2013	5 – 8	Programme Présentation des projets IBA 2013
IBA Projekte	10 – 11	Projets IBA



IBA Handlungsfelder: Stadträume – Landschaftsräume – Zusammen leben / Thématiques IBA : Ville – Paysages – Vivre ensemble

## Grenzenlose IBA Basel 2020

Die IBA Basel 2020 tritt an, der trinationalen Agglomeration ein klares Profil zu geben. Sie verkörpert den Wunsch, die langjährige grenzüberschreitende Zusammenarbeit durch Projekte, die bis 2020 zumindest ansatzweise realisiert sein sollten, für die Bevölkerung sichtbar und erlebbar zu machen.

Die Region steht vor einem Paradox: Trotz vorhandener Arbeits- und Wohnmöglichkeiten, zahlreichen Freizeit- und Erholungsangeboten und guter Erreichbarkeit der jeweiligen Nachbarländer, endet die Wahrnehmung nicht selten an der Grenze. Die IBA Basel versteht das Dreiland als ein Ganzes und die Region als einen vielfältigen, fragmentierten und verdichteten Lebensraum, mit wertvollen Landschafts- und Naturräumen und als einen Wirtschaftsraum, dessen Kraft und bauliches Erbe unzählige Möglichkeiten für die zukünftige Entwicklung bietet – kurz, als einen trinationalen Lebensraum mit grossem Potential.

Seit dem Start der IBA Basel vor drei Jahren hat das IBA Kuratorium aus über 130 eingereichten Projektvorschlägen 43 Projekte ausgewählt und schrittweise qualifiziert. Jedes einzelne dieser IBA Projekte trägt im Sinne des IBA Mottos „Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam

über Grenzen wachsen“ dazu bei, gemeinschaftliche Räume und gemeinsame Verbindungen zu schaffen.

Mit der IBA Projektschau 2013 stellt die IBA Basel diese Projekte der Öffentlichkeit vor. Von Mitte August bis Oktober begibt sie sich mit der IBA Roadshow auf eine Reise durch die trinationale Region. Eine mobile Ausstellung, das Spiel ‚via IBA Basel‘ sowie das Gesprächsformat ‚IBA Wortwechsel‘ orientieren die Menschen in allen drei Teilregionen über die IBA Projekte. Rundgänge vor Ort zu den zukünftigen IBA Wirkungsstätten sowie kostenlose Touren mit dem Bus und dem Fahrrad führen durch die IBA Projektlandschaft. Vom 19/10 bis 9/11 sind alle IBA Projekte im IBA Haus in Basel zu sehen, begleitet von zahlreichen Veranstaltungen.

Setzen Sie sich über Grenzen hinweg und überzeugen Sie sich selbst von den Potentialen der Region!

L'IBA Basel 2020 vise à donner un profil clair à l'agglomération trinationale. L'IBA incarne le souhait de rendre perceptible et de faire découvrir aux habitants la coopération transfrontalière de longue date à travers des projets qui doivent être réalisés du moins partiellement d'ici à 2020.

La région est confrontée à un paradoxe : en dépit des possibilités existantes d'emploi et de logement, des nombreuses offres de loisirs et de détente et d'une bonne desserte depuis et vers les pays voisins, la perception s'arrête bien souvent à la frontière.

L'IBA Basel conçoit la Région des Trois Frontières comme un tout ; elle appréhende notre territoire comme un bassin de vie fragmenté et dense, doté d'espaces paysagers et naturels de grande valeur. Pour l'IBA, la région est également un espace économique dont la puissance et le patrimoine bâti renferment une multitude de possibilités pour l'évolution à venir, en bref : un bassin de vie trinational à grand potentiel.

Depuis le début de l'IBA Basel il y a trois ans, le Comité scientifique a sélectionné et qualifié 43 projets parmi plus de 130 propositions soumises au cours de différentes étapes. Chacun de ces projets IBA contribue, dans l'esprit de la devise de

l'IBA « Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen », à créer des liens et des lieux partagés. Par le biais de la Présentation des projets IBA 2013, l'IBA Basel dévoile ces projets au grand public. De mi-août à octobre, l'IBA parcourra la région internationale avec le road-show IBA. Une exposition mobile, le jeu « via IBA Basel » et le format de discussion « Conversations IBA » orienteront les habitants des trois pays à travers les projets IBA. Des visites des futurs sites de l'IBA et des excursions en bus ou à vélo gratuites vous guideront à travers le Paysage de projets IBA. Vous pourrez découvrir la totalité des projets du 19/10 au 9/11 dans la Maison IBA ; l'exposition sera accompagnée de nombreuses manifestations.

Dépassez les frontières et venez vous convaincre des potentiels de la région !

*Martin Jann*  
Dr. Martin Jann, Geschäftsführer IBA Basel 2020 /  
Directeur de l'IBA Basel 2020







**„Cross Border Planning and Cooperation – Stadt- und Regionalplanung über Grenzen hinweg“**

17–18/10, IBA Haus, Voltastrasse 30, Basel

**Planification urbaine et régionale au-delà des frontières**  
17–18/10, Maison IBA, Voltastrasse 30, Bâle

Zur Eröffnung der IBA Projektschau 2013 werden auf der Fachtagung „Cross Border Planning and Cooperation“ Lösungen für die grenzüberschreitende Agglomerationsentwicklung anhand europäischer Modellprojekte erarbeitet. Auf einem Schlusspanel diskutieren Vertreter der Schweiz, Deutschlands, Frankreichs und der EU die Ergebnisse für die Zukunft der Agglomerationen. Die internationale Organisation für Stadt- und Regionalplanung ISO-CARP unterstützt diese Tagung. Kongresssprache deutsch, französisch und englisch. Weitere Informationen und Anmeldung auf [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

La conférence « Cross Border Planning and Cooperation », organisée pour marquer l'ouverture de la Présentation des projets IBA 2013, esquissera diverses solutions pour le développement transfrontalier de l'agglomération à l'aide de projets européens exemplaires. Lors du débat final, des représentants de Suisse, d'Allemagne, de France et de l'UE discuteront des résultats concernant l'avenir des agglomérations. L'association internationale des urbanistes (ISOCARP) soutient cette conférence. Langues du congrès : allemand, français, anglais. D'autres informations et inscription sur [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

In Zusammenarbeit mit / En partenariat avec



**2. Landschaftskongress IBA Basel/BSLA „Blau vernetzt“**

25/10, IBA Haus, Voltastrasse 30, Basel

**2<sup>ème</sup> Congrès paysage IBA Basel/FSAP « La maille bleue »**  
25/10, Maison IBA, Voltastrasse 30, Bâle

In Zusammenarbeit mit dem Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen BSLA veranstaltet die IBA Basel 2020 den zweiten IBA Landschaftskongress zum Thema „Blau vernetzt“. Im Zentrum steht das Thema Wasser in seinen vielfältigen Ausprägungen, Aufgaben und Bedeutungen für vitale Siedlungen und Landschaften. Projektbezogen werden internationale und lokale Ideen, Visionen und Ansätze diskutiert. Kongresssprache deutsch und französisch. Weitere Informationen und Anmeldung auf [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

L'IBA Basel 2020 organise le deuxième Congrès de paysage IBA sur le thème de la « maille bleue » en coopération avec la Fédération Suisse des Architectes Paysagistes FSAP. Le thème de l'eau, de ses diverses facettes, fonctions et significations pour les espaces urbains et paysagers est au centre de ce congrès. Des idées, visions et démarches internationales et locales seront débattues en lien avec les projets. Langues du congrès : allemand et français. D'autres informations et inscription sur [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

In Zusammenarbeit mit / En partenariat avec



**IBA Hochschulplattform**

30–31/10, IBA Haus, Voltastrasse 30, Basel

**Plateforme des universités IBA**  
30–31/10, Maison IBA, Voltastrasse 30, Bâle

Im Rahmen des IBA Hochschullabors wurden in den vergangenen Jahren über 30 Hochschularbeiten durchgeführt. Während der IBA Projektschau 2013 werden am 30–31/10 die Ergebnisse in Anwesenheit der beteiligten Akteure präsentiert. Eine Gesprächsrunde mit Prof. Jacques Herzog (Architekt/Stadtplaner, ETH Studio Basel; Herzog&deMeuron Basel), Prof. Dr. Martina Löw (Leiterin Institut für Soziologie TU Darmstadt, Mitglied IBA Kuratorium) und Prof. Henri Bava (Landschaftsarchitekt, Agence TER, Leiter Institut Landschaft und Garten TU Karlsruhe) wird zukünftige Perspektiven der IBA Hochschulplattform beleuchten. Weitere Informationen auf [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

Dans le cadre du Laboratoire des universités IBA, plus de 30 travaux universitaires ont été réalisés ces dernières années. Pendant la Présentation des projets IBA 2013, les 30 et 31/10, les résultats seront présentés avec les acteurs impliqués. Une table-ronde avec le Prof. Jacques Herzog (Architecte/urbaniste, ETH Studio Basel; Herzog&deMeuron Basel), Prof. Dr. Martina Löw (Directrice de l'Institut de Sociologie de la TU Darmstadt, Membre du Comité scientifique de l'IBA) et Prof. Henri Bava (paysagiste, Agence TER, Directeur de l'institut du paysage et des jardins de la TU Karlsruhe) mettra en lumière les perspectives futures de la Plateforme des universités IBA. D'autres informations sur [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

**Symposium „Haus der Architektur“, BSA Basel / SIA Sektion Basel**

8/11, 13h30–16h, IBA Haus, Voltastrasse 30, Basel

**Colloque « Maison de l'architecture », FAS Bâle / SIA section de Bâle**  
8/11, 13h30–16h, Maison IBA, Voltastrasse 30, Bâle

Im Rahmen des IBA Projektes „Architekturhaus Basel“ findet am 8/11 ein Symposium statt. Ausgewählte Vertreter europäischer Architekturhäuser stellen ihre Konzepte vor. In einem Podiumsgespräch sollen Chancen und Risiken eines trinational ausgerichteten Architekturhauses diskutiert werden. Weitere Informationen auf [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

Dans le cadre du projet IBA « Maison de l'Architecture de Bâle », un symposium aura lieu le 8 novembre. Des représentants sélectionnés de Maisons de l'Architecture européennes présenteront leurs concepts. Il s'agira de débattre des chances et des risques d'une Maison de l'Architecture trinationale. D'autres informations sur [www.iba-basel.net](http://www.iba-basel.net).

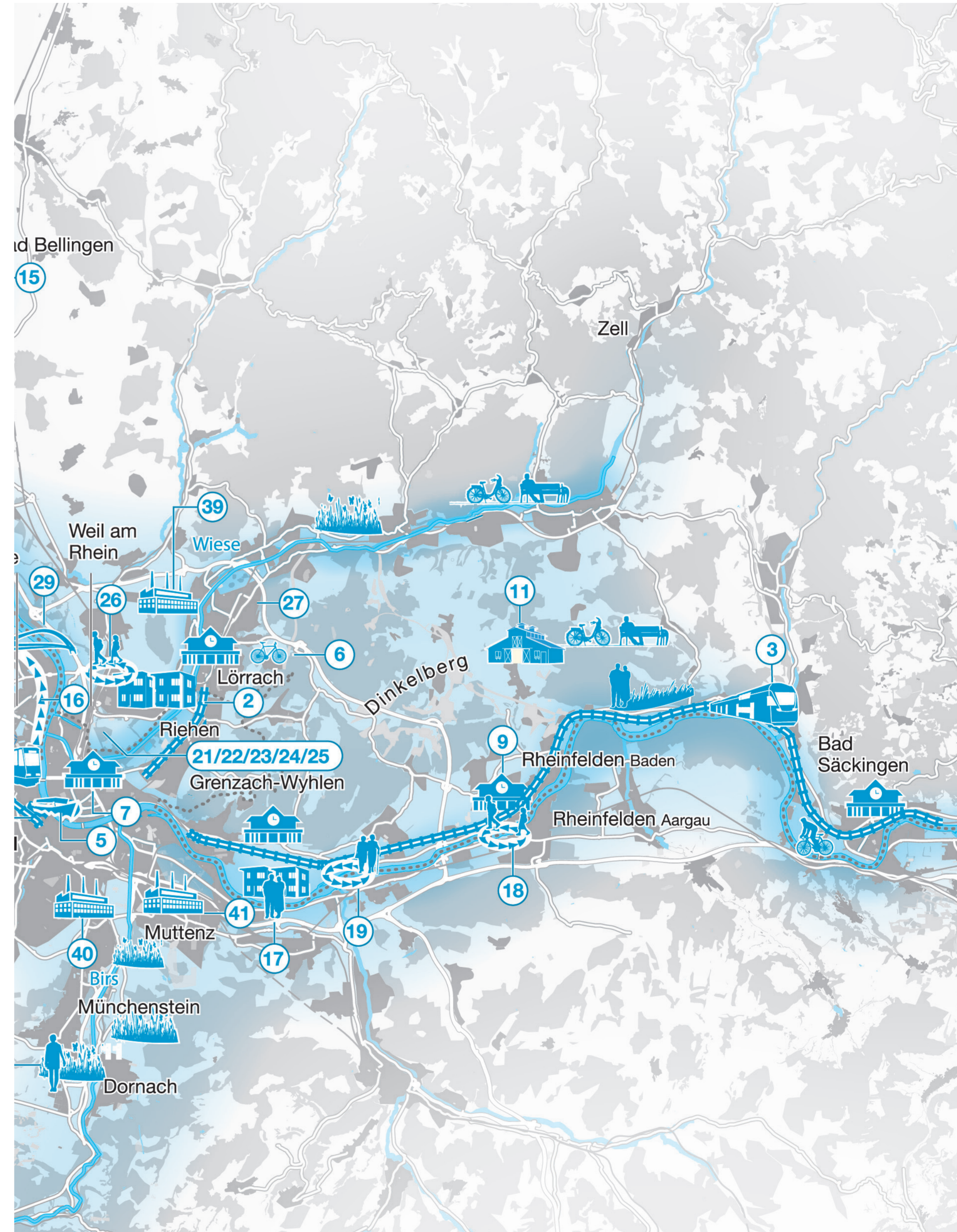
In Zusammenarbeit mit / En partenariat avec



« Die grenzüberschreitende Regionalplanung, die die IBA Basel modellhaft zum Thema hat, ist typisch für den europäischen Raum. Deshalb ist die Diskussion an anderen internationalen Beispielen und praktischen Lösungsansätzen wichtig. »

« La planification régionale transfrontalière, à laquelle l'IBA Basel se consacre de manière exemplaire, est caractéristique de l'espace européen ; c'est pourquoi un débat à partir d'exemples d'autres pays et d'approches pratiques internationales revêt une importance particulière. »

Nicole Wirz, Präsidentin / Présidente ISOCARP Schweiz





Die IBA soll einen Beitrag dazu leisten, das Dreiland nicht segmentiert, sondern als Ganzes wahrzunehmen.

Dr. Hans-Peter Wessels

Pour cela il faudrait des symboles et un territoire cohérent, qui rayonne au-delà du périmètre de l'Eurodistrict Trinational de Bâle.

Charles Buttner

Mit der IBA Basel 2020 schaffen wir es, dass wir in der Identifikation mit der grenzüberschreitenden Region auch in den jeweiligen Zentren sichtbar werden.

Gudrun Heute-Bluhm



Die Probleme der Zusammenarbeit betreffen viele urbane Grossräume. Durch die bildliche Kraft der Grenzen kann die IBA Basel dieses Thema sehr gut thematisieren.

Prof. Dr. Angelus Eisinger



Wenn wir als Kuratorium an den IBA Raum denken, verschwimmen die politischen Grenzen.

Dr. Ursula Baus

#### IMPRESSUM / MENTIONS LÉGALES

**Herausgeber / Éditeur**  
IBA Basel 2020  
Internationale Bauausstellung  
Imaginer et Bâtir l'Avenir  
Voltastrasse 30  
CH-4056 Basel  
Tel. +41 61 385 80 80  
Fax +41 61 385 80 89  
www.iba-basel.net  
info@iba-basel.net

**Redaktion IBA Büro / Rédaction Bureau IBA**  
Dr. Martin Jann, Geschäftsführer / Directeur  
Pier-Maël Anezo, Projektleiter / Chef de projet  
Michael Feiler, Projektleiter / Chef de projet  
Dirk Lohaus, Projektleiter / Chef de projet  
Salomé Mall, Projektleiterin / Chef de projet  
Chantal Hommes-Olaf, Kommunikation / Communication  
Esther Lohri, Mitarbeiterin Kommunikation / Collaboratrice communication  
Madeleine Wuschech, Administration / Administration  
Theresa Ramisch, Projektmitarbeiterin / Assistante chef de projet

**Grafik / Graphisme**  
Büro für Gestaltung, DE-Binzen

**Titelbild / Titre, Illustrationen / Illustrations** p.12  
Dominique Berrel

**Illustration Karte IBA Projektlandschaft / Illustration carte paysage de projets IBA**  
Rebekka Heeb

**Fotos / Photos**  
Das Copyright für die Abbildungen liegt bei den Inhabern der Bildrechte.  
Les copyrights pour la reproduction appartiennent aux propriétaires des droits d'images.

**Übersetzung / Traduction**  
Sylvie Stellmacher

**Druck und Verteilung / Impression et distribution**  
Freiburger Druck GmbH & Co. KG

2013 © IBA Basel 2020  
Alle Rechte vorbehalten. Tous droits réservés.

**Auflage / Tirage** 50.000

#### PARTNER IBA BASEL / PARTENAIRES IBA BASEL



#### ASSOZIIERTE PARTNER / PARTENAIRES ASSOCIÉS



Ein Projekt unter der Trägerschaft des Trinationalen Eurodistrict Basel TEB  
IBA Basel 2020 wird von der Europäischen Union kofinanziert  
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung – EFRE /  
Un projet porté par l'Eurodistrict Trinational de Bâle  
IBA Basel 2020 est cofinancé par l'Union Européenne Fonds européen de  
développement régional – FEDER

**EU** INTERREG IV Oberrhein: Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt /  
INTERREG IV Rhin-Supérieur: Dépasser les frontières : projet après projet



Mit finanzieller Unterstützung /  
Avec le soutien financier de la

